



Our Lady of Refuge

OUR MISSION: "Our Lady of Refuge Parish is a place of safety and a beacon light for the local community. All people, young and old and of any culture, are welcome to take refuge in our parish and rest in the Lord. We live our faith in service to the community."

22nd Sunday in ORDINARY TIME

September 1, 2024

"Hear me, all of you, and understand..."

"Escúchenme todos ustedes, y entiendan..."

"Nghe thầy, tất cả các con, và hiểu..."

PARISH STAFF

Rev. Roberto Gomez 408.715.2286
Pastor roberto.gomez@dsj.org

Rev. Duong Nguyen 408.715.2285
Parochial Vicar duong.t.nguyen@dsj.org

Sr. Mariann Bich Dam Le, LHC 408.715.2283
Director of Vietnamese Catechist mariann.le@dsj.org

Luis L. Miranda 408.715.2282
Office & Business Manager luis.lopezmiranda@dsj.org

Arturo Reyes 408.715.2276
Director of Hispanic Ministry/
Confirmation Coordinator arturo.reyes@dsj.org

Imelda Contreras 408.715.2277
Office Admin Assistant - English / Spanish imelda.contreras@dsj.org

Thanh-Thao (Sue) Do 408.715.2280
Office Admin Assistant - Vietnamese / English sue.do@dsj.org

Yasmine Flores 408.715.2281
Office Admin Assistant - English / Spanish yasmine.flores@dsj.org

Mario Galvan 408.715.2284
Catholic Charities of SCC mgalvan@catholiccharitiesscc.org



"He summoned the crowd again and said to them, 'Hear me, all of you, and understand."

Nothing that enters one from outside can defile that person; but the things that come out from within are what defile "

WEEKLY MASS SCHEDULE HORARIO SEMANAL DE MISAS CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Vigil Saturday | Sábado Vigilia
Thứ Bảy-Lê Vọng

5:00 PM..... Tiếng Việt
7:00 PM..... Mass in Tamil

SUNDAY | DOMINGO | CHÚA NHẬT

8:00 AM..... Thánh lễ tiếng Việt
10:00 AM..... Misa en Español
12:00 PM..... Mass in English
1:30 PM..... Misa en Español
4:00 PM..... Thánh lễ tiếng Việt

WEEKDAY MASSES:

Monday - Saturday: 8:00 AM Vietnamese

Tuesday - Friday: 9:00 AM Spanish

Wednesday: 5:00 PM Perpetual Help Mass

1st. Thursday: 6:00 PM Divine Mercy Mass
Vietnamese and English

Eucharistic Silent Adoration

Fridays: 5pm - 6pm

Confessions in English/Spanish
Fridays: 9:30am - 10:30am, 5pm - 6pm

Confessions Vietnamese:
Every Saturday after 8am Mass

30 mins before Weekend Masses:
5pm Saturday, 8am & 4pm Sunday

You are invited to attend the Mass of installation of our Pastor Father Roberto Gomez on Sunday September 1st at 12:00 pm Mass.

* * *

Están cordialmente invitados a asistir a la Misa de posesión de nuestro Párroco, Padre Roberto Gomez el domingo primero de septiembre en la misa de las 12pm.

* * *

Giáo xứ kính mời quý ông bà và anh chị em, đến tham dự lễ bổ nhiệm chánh xứ của cha Roberto Gomez, vào Chúa Nhật ngày 1 tháng 9 lúc 12 giờ trưa. Kính mời cộng đoàn tham dự để cầu nguyện cho ngài.



OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ LÀM VIỆC VPGX

TUE - FRI | MARTES - VIERNES |

Thứ Ba - Thứ Sáu

9:00 AM—12:00 PM & 1:00—6:00 PM

SATURDAY | SÁBADO | THỨ BẢY
9:00 AM—12:00 PM

PARISH OFFICE CLOSED ON
SUNDAY, MONDAY & HOLIDAYS

HOSPITAL EMERGENCY NUMBER:
(408) 345-2445



The ESL classes are looking for Vietnamese and Spanish volunteers who can teach English online through zoom this school year. If you are interested in helping one night per week, please contact Jim at jim@gibbons.com.

The ESL classes will start on September 9th. The registration forms are available on the table in the hallway. If you want learn English, please fill out and place it in the ESL CLASS inbox by Sunday September first.

Las clases de inglés como segundo idioma (ESL) están buscando voluntarios vietnamitas e hispanos que puedan enseñar inglés en línea a través de Zoom durante este año escolar. Si está interesado en ayudar una noche por semana, por favor contacte a Jim en jim@gibbons.com. Las clases de ESL comenzarán el 9 de septiembre. Los formularios de inscripción están disponibles en la mesa del pasillo. Si deseas aprender inglés, por favor completa el formulario y colócalo en el buzón de CLASES DE ESL antes del domingo primero de septiembre.

Các lớp ESL đang tìm kiếm những tình nguyện viên người Việt và người Tây Ban Nha có thể dạy tiếng Anh trực tuyến qua Zoom trong năm học này. Nếu ông bà và anh chị em quan tâm đến việc giúp đỡ một đêm mỗi tuần, vui lòng liên hệ với anh Jim qua email jim@gibbons.com. Các lớp ESL sẽ bắt đầu vào ngày 9 tháng 9. Các mẫu đơn đăng ký có sẵn trên bàn ở hành lang. Nếu ông bà và anh chị em muốn học tiếng Anh, vui lòng điền vào mẫu đơn và đặt nó vào hộp thư của LỚP ESL trước Chủ nhật, ngày 1 tháng 9.

Weekly Collection & Donations Summary Report

Week Ending on	Total Sunday 1st and 2nd collections:
7/28/2024	\$8,705.00
8/4/2024	\$12,452.00
8/11/2024	\$9,197.00
8/18/2024	\$12,243.00
8/25/2024	\$10,063.00
Jul/2024 Online Transactions:	\$1,427.13
ADA-2024 Campaign Total Pledged as of Wk-30:	\$161,512.00

RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

If you are an adult and are in need of the Sacraments of Baptism, Eucharist and Confirmation, please call Arturo Reyes at 408-715-2276.

RITO DE INICIACIÓN CRISTIANA PARA ADULTOS

Si usted es un adulto y necesita el Sacramento de Bautismo, Primera Comunión y Confirmación, favor de llamar a Arturo Reyes al 408-715-2276.

GIÁO LÝ DỰ TÒNG CHO NGƯỜI LỚN

Nếu quý vị muốn được lãnh nhận các Bí tích Khai Tâm: Rửa Tội, Thánh Thể và Thêm Sức, xin vui lòng liên lạc với Sr Mariann Le ở số 408-715-2283.

Sr. Mariann's Work Schedule:

Sunday: 9:00am-1:00pm
Tuesday: 9:00am-5:00pm
Thursday: 9:00am- 5:00pm
Friday: 11:00am- 5:00pm
Saturday: 11:00am- 6:00pm

Arturo Reyes Work Schedule:

Tuesday: 9am-12pm; 1pm-6pm
Wednesday: 9am-12pm; 1pm-6pm
Thursday: 9am-12pm; 1pm-6pm
Friday: 8am-12pm; 1pm-5pm
Saturday: 8am-12pm; 1pm-5pm

INFANT BAPTISMS (English)

English: 1st Saturday of the month..10:00AM

PRE-BAPTISMAL CLASS FOR CY2025:

First Tuesday of the month.....7:00PM
Before you take the baptismal class, you need to fill out a baptismal form. Please contact the Parish Office for more information.

BAUTISMO DE NIÑOS (Español)

El tercer sábado del mes10:00 AM

CLASE BAUTISMAL DEL 2025:

Cada primer jueves del mes..... 7:00 PM
Antes de tomar la clase bautismal, usted necesita llenar una aplicación bautismal. Por favor llame a la oficina parroquial para mas información.

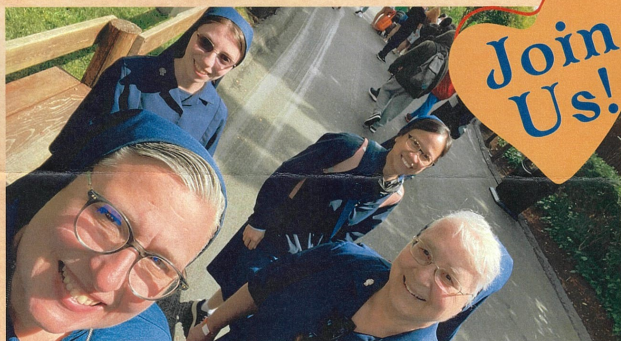
RỬA TỘI TRẺ EM

Thứ Bảy tuần II..... 10:00 AM

LỚP HỌC RỬA TỘI (2025)

Thứ Ba tuần II..... 7:00 PM
Xin vui lòng liên lạc Văn phòng Giáo xứ trước khi quý vị tham dự lớp Rửa Tội.

Is God Calling You to be a Sister?
Come and See!



September 27-28-29, 2024

Religious Vocation Discernment Retreat

Los Altos Hills, California

Stay with us! Pray with us!
See what being a Sister is all about!



**Daughters of Charity
of St. Vincent de Paul**



FOR MORE INFORMATION:

Daughters-of-Charity.com/retreats/
For Single Catholic Women 18-40.

SURVEY FOR Young Adults 18-35

Single or married; with kids or no kids

Open July 1st to August 30th

Let the Church know about your
experience, hopes, and needs.



Scan QR code
to fill out the
survey

ENCUESTA PARA Jóvenes Adultos 18-35

Solteros o casados; con hijos o sin hijos

Disponible del 1º de julio al 30 de agosto

Comparte con la Iglesia tus experiencias,
esperanzas y necesidades.



Usa tu teléfono
celular para
escanear el
código QR



DIOCESE OF
SAN JOSE

dsj.org/young-adult-assembly



GRUPO CODEPENDIENTES ANONIMOS "RESCATE EMOCIONAL"

ACOMPÁÑANOS A NUESTRA JUNTA DE INFORMACIÓN SOBRE LO QUE
ES CODEPENDIENTES ANÓNIMOS Y COMO PUEDE AYUDARTE CON LOS
SUBE Y BAJA DE LA VIDA. LOS ESPERAMOS CADA SEGUNDO JUEVES
DEL MES DE 5:00- 7:00

¡TODOS SON BIENVENIDOS!

2410 SENTER RD. SAN JOSE, CA 95111

5 de Septiembre
3 de Octubre
7 de Noviembre
2 de Diciembre

¿Quién soy? Que Quiero? Que necesito? Soy Feliz ?
Como puedo tener relaciones sanas y satisfactorias?
Acaso yo estoy mal. Si soy tan maravillos@ porque estoy
sol@? .Seguramente algunas preguntas sobre tu estado
emocional te interese descubrir

Para más información comuníquese al
(408) 401 1405 o (408) 512 8274

REUNIONES TODOS LOS SABADOS

- 5pm a 7pm
- 1980 Hamilton Ave San Jose, California 95125
- Estacionamiento Esquina con Leigh

**Santa Clara County
Public Health Hub:
Resource Fair**

**Plaza de Salud: Feria de
Recursos**

**Free Event!
¡Evento Gratuito!**

Free Services:

- Vaccines for COVID 12+ and Tdap 7-18 (until supplies last)
- Vision screenings for all ages
- Food boxes (until supplies last)
- Additional resources and more

Servicios gratuitos incluyen:

- Vacunas contra el COVID 12+ y Tdap 7-18 (hasta agotar existencias)
- Exámenes de visión para todas las edades
- Cajas de comida (limitadas)
- Y recursos adicionales

**1775 Story Rd #120
San Jose, CA 95122**

Vision Screenings provided by Healthier Kids Foundation
communityresiliencehubs@phd.sccgov.org

"Annual Regional Catholic Stewardship Conference 2024"

Know Him - Love Him - Serve Him



**Saturday,
October 5, 2024**

8:30 am to 3:00 pm

Saint Lucy Catholic Church
2350 Winchester Blvd,
Campbell, CA 95008

Topics Include

- An Introduction to the Spirituality of Christian Stewardship
- Noticed, Named & Known: Welcoming New Parishioners
- Cultivating Healthy Stewardship Habits for Young Adults
- Casting Nets for Young Adults

Register Today



\$50 per person

\$150 a group of five people

Please send your questions to:
solidaridad.catolica@dsj.org

TOGETHER IN HOLINESS™
CONFERENCE SERIES

St JOHN PAUL II
FOUNDATION



DYNAMIC PRESENTATIONS | CHILDCARE | MASS | ADORATION | CONFESSION

OCTOBER 26, 2024 | 10:45 AM - 6:00 PM
ST. PIUS CATHOLIC CHURCH
REDWOOD CITY, CA

FEATURING:



MARIO SACASA,
PHD, LMFT

Couple \$64

Register by September 9 to
grab an Early Bird discount!

Childcare \$5/child



**REGISTER
HERE**

PRESENTED BY

St JOHN PAUL II
FOUNDATION

ARCHDIOCESE OF
SAN FRANCISCO



SILICON
VALLEY
SPONSORING
COMMITTEE

Asamblea comunitaria

Únase a nosotras en estos últimos meses
hacia nuestra Convención fundacional

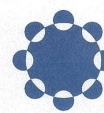


Domingo 8 de septiembre de 2024

3:00pm – 4:30pm | Iglesia de Nuestra Señora del Refugio
2165 Lucretia Ave., San Jose

Estamos construyendo un poder sostenible en nuestras comunidades para actuar en asuntos que son de importancia para nuestras comunidades y nuestras familias en el Condado de Santa Clara.

Para más información, contáctenos al
svsponsoringcommittee@gmail.com



SILICON
VALLEY
SPONSORING
COMMITTEE

Community Assembly

Join us for the final months
toward our Founding Convention



Sunday, September 8, 2024

3:00pm – 4:30pm | Our Lady of Refuge Catholic Church
2165 Lucretia Ave., San Jose

We are building sustainable community power to act on the things that matter to our communities and families in Santa Clara County.

For more information, contact us at
svsponsoringcommittee@gmail.com

YOUR AD HERE !
1-3/4" H x 3-1/2" W
(inside -> pg 7)
RESERVATION CODE: P7-01

YOUR Ad HERE !
3-1/2" H x 4" W
(inside -> pg 7)
RESERVATION CODE: P7-03

YOUR AD HERE !
1-3/4" H x 3-1/2" W
(inside -> pg 7)
RESERVATION CODE: P7-02

YOUR Ad HERE !
3" H x 2-1/2" W
(inside -> pg 7)
RESERVATION CODE: P7-04

YOUR Ad HERE !
3" H x 2-1/2" W
(inside -> pg 7)
RESERVATION CODE: P7-05

YOUR Ad HERE !
3" H x 2-1/2" W
(inside -> pg 7)
RESERVATION CODE: P7-06

YOUR Ad HERE !
3-1/2" H x 4" W
(inside -> pg 7)
RESERVATION CODE: P7-07

YOUR Ad HERE !
1-3/4" H x 3-1/2" W
\$25.00 per week (inside -> pg 7)
RESERVATION CODE: P7-08

YOUR Ad HERE !
1-3/4" H x 3-1/2" W
(inside -> pg 7)
RESERVATION CODE: P7-09

Arroyo's Gardening Services

- Landscaping - Maintenance
- Sod & Seed
- Sprinkler Systems
- Tree & Palm Trimming
- Stump Removal



Insured & Bonded

- Fences
- Concrete, Bricks
- Pavers
- Hauling, Clean Ups
- Gutter Cleaning

JUAN: (408) 561-9825

Lic.# 8928230532

www.arroyosgardening.com

**FREE
ESTIMATES**

YOUR AD HERE !

1-3/4" H x 3-1/2" W

\$30.00 per week (outside -> pg 8)

RESERVATION CODE: P8-02

YOUR AD HERE !

3-1/2" H x 4" W

(inside -> pg 8)

RESERVATION CODE: P8-03

YOUR AD HERE !

3-1/2" H x 4" W

(inside -> pg 8)

RESERVATION CODE: P8-04



JUANITA VELADOR

REALTOR®

C. 408.398.1418

CalRE #01827650

juanita.velador@cbrealty.com

1712 Meridian Avenue

San Jose, CA 95125

COLDWELL BANKER | REALTY

Owned by a subsidiary Realogy Brokerage Group LLC. 800

Dignity®
MEMORIAL



JUANITA VELADOR

Pre-Planning Advisor

408-398-1418

juanita.velador@dignitymemorial.com

Hablo Español

OAK HILL CEMETERY

FD 991/ COA 469

Memorial Park & Mortuary

300 Curtner Ave. | San Jose, CA 95125

Cemetery Lic: #61589

YOUR AD HERE !

3" H x 2-1/2" W

(inside -> pg 8)

RESERVATION CODE: P8-07

YOUR AD HERE !

3" H x 2-1/2" W

(inside -> pg 8)

RESERVATION CODE: P8-08

YOUR AD HERE !

3" H x 2-1/2" W

(inside -> pg 8)

RESERVATION CODE: P8-09